

# 아마르의 목소리

**Amar's Voice**

글. 아마레스워 갈라 교수  
사진제공. 오토리 박물관(미국 서부)

메이나드 디슨, No Place to Go, 1935, 캔버스에 유화, 25×30인치. 브리검 영 대학교 미술관, 헤럴드 R. 클라크의 선물, 1937.  
Maynard Dixon, No Place to Go, 1935, oil on canvas, 25×30 inches. Brigham Young University Museum of Art, gift of Herald R. Clark, 1937.





루트 66. 도로와 로맨스. 진 오토리 박물관에서 열린 전시는 인클루시브 박물관에 관련하여 열린 국제회의에서 박물관이 포괄적이 될 수 있는 최선의 방법을 이해하는 데 도움이 되는 예시프로젝트였다. (www.onmuseums.com)  
 Route 66. The Road and the Romance. An enthralling exhibition at the Gene Autry Museum showcased as an illustrative project for understanding how best the institution of the museum could become inclusive during the International Conference on the Inclusive Museum (www.onmuseums.com).

**[아마르의 목소리] 루트 66, 미국의 어머니 도로**

문화유산인 도로, 길 혹은 보도들은 주제별로 연결된 전 세계의 유산들을 보호한다는 말로 알려져 있다. 미 대륙과 다른 지역의 부를 축적하기 위해 아프리카에서 행해진 인류에 대한 비인간적 착취를 인식시키고 바로잡는 슬레이브 루트가 있고, 실크 루트는 이스탄불과 서안의 역사적 관계와 피더루트 웹을 기반으로 한 중국의 원 벨트 및 원 로드 이니셔티브의 핵심이며, 인도의 케랄라 해안에 있는 향신료 루트는 육해상 네트워크로, 특히 무지리스 유산 프로젝트가 잘 알려진 예시 들이다. 도로, 길, 보도는 증거에 기초한 역사의 연관성을 이해하고, 세대 간 전이에 중점을 둔 유산 의식을 촉진하며, 유적지와 역사적인 문화 경관

및 관련 소장품을 보호하고, 책임감 있는 경험에 의한 유산 관광에 대한 축적된 지식을 재래식 및 디지털 방식 등 다양한 방식으로 해석하는 장소이다. 인도에서는 소외된 많은 유적지를 연결하는 불교적 길이나 도로는 관광부가 지원을 한다. 대부분 레크리에이션 스펙트럼의 일부로서 적절한 인프라를 개발하는 데 지원이 이루어진다. 사라나트와 보드가야와 같은 일부 유산은 세계문화유산으로 지정되어 부처의 발자취를 증거한다. 아마라바티나 나가루나콘다와 같은 다른 유산들은 기원 후 천 년, 전환기의 불교 역사 중에서도 특히 대승불교 탄생과 관련해 중대한 역사적 의미를 지닌다. 지정된 주제가 관광사업과 경제적 이득의 성장을 위한 촉매제를 제공할 수도 있으며, 이는 비물질주의적인 불교가 초점임에도 불

**Route 66: The Mother Road of the USA**

Heritage Routes, Trails and Walks have become popular in the parlance of safeguarding thematically linked heritage resources across the world. Well known examples are Slave Routes to recognise and redress the inhumane exploitation of humanity in Africa to build up the wealth of the Americas and elsewhere; Silk Route as the very essence of the One Belt One Road initiative of China based on the core historical relationships between Istanbul and Xi'an along with a web of feeder routes; and both land and maritime networks of the Spice Route, especially Muziris Heritage Project on the Kerala coast of India. Routes, Trails and Walks, are avenues to understanding the connectedness of evidence-based history; promoting heritage consciousness with an emphasis on intergenerational transmission; safeguarding sites, historical cultural landscapes and associated collections; and interpreting through various conventional and digital means the cumulative knowledge in responsible and experiential heritage tourism.

In India Buddhist trails and routes are resourced by the Department of Tourism as attractions connecting much neglected heritage sites. Most of the resources are devoted to developing appropriate infrastructure as part of the recreational spectrum. Some like Saranath and Bodhgaya are celebrated World Heritage sites and promoted as witnesses to the footprints of the Buddha. While others such as Amaravathi and Nagarjunakonda have significant historical layers of significance from later history at the turn of the 1st Millennium AD, especially the birth of

Mahayana Buddhism. While a designated theme may provide the catalyst for the growth of tourism and financial benefit, which is the main goal even when the non-materialistic Buddhism is the focus, it is a complexity of factors that generate international visitation, an aspiration for most states in India.

It is sometimes useful to look at praxis elsewhere, especially a country like the USA which sustains its tourism and recreation industries largely based on its domestic visitation and consumption rather than relying on international benefits. The network of heritage routes was created in 1968 by the National Trails System Act. It includes a subcategory of trails which follow travel routes of national historical significance. The latest recognition is Route 66, an iconic and evolving piece of Americana. While about 20 Trails are largely significant for the 19th Century history, Route 66 sets a new benchmark as it is signifying the heritage values and historical narratives of the 20th Century and an evolving historical awareness. It is one of the most culturally celebrated stretches of highway in the USA. Given the road culture of the US, for generations it has become the quintessential road trip experience. It was the first all-paved U.S. Highway System. It has independent businesses. Unique roadside architecture. Landmarks and attractions that are at times quirky and kitschy. New and faster freeways meant that it started falling into disuse and decay. But recognition as of heritage value and advocated as such by the National Trust for Historic Preservation is making a difference.

Congress is making the amendment to the



구하고 주목적이 된다. 국제적인 방문을 생산하는 복합적인 요소들이 있으며 이는 많은 인도의 지역들이 가진 열망이기도 하다.

때로는 다른 곳의 상황, 특히 국제적 이익보다는 내수와 소비에 기반한 관광 및 레크리에이션 산업을 기반으로 하는 미국과 같은 나라를 관찰해 보는 것도 유용하다. 유산 루트 네트워크는 국가도로 시스템법에 의해 1968년에 만들어졌다. 이는 국가의 역사적 중요성을 지닌 여행 루트를 따르는 길의 하위 카테고리를 포함한다. 최근에는 미국의 아이콘이자 진화의 한 부분인 '루트 66'이 인정됐다. 19세기의 역사에서 약 20개의 길이 중요한데, 루트 66은 20세기의 유산 가치와 역사서술 및 진화하는 역사 인식을 상징하는 새로운 기준을 제시한다. 또한 미국에서 문화적으로 가장 유명한 고속도로 중 하나이다. 미국의 도로 문화를 생각해 보면 루트 66은 몇 세대 동안 전형적인 도로

여행의 경험이 됐다. 처음으로 포장된 미국 고속도로 시스템이었으며 독립적인 사업을 하고 있다. 독특한 길가 건축물, 때때로 기발하고 키치적인 랜드 마크와 관광명소였으나 새롭고 빠른 고속도로가 생겨나자 이 도로는 더 이상 사용되지 않고 방치됐다. 그러나 유산 가치에 대한 인정과 역사 보존을 위한 내셔널 트러스트가 이를 지지하기 시작하자 변화가 생겨났다.

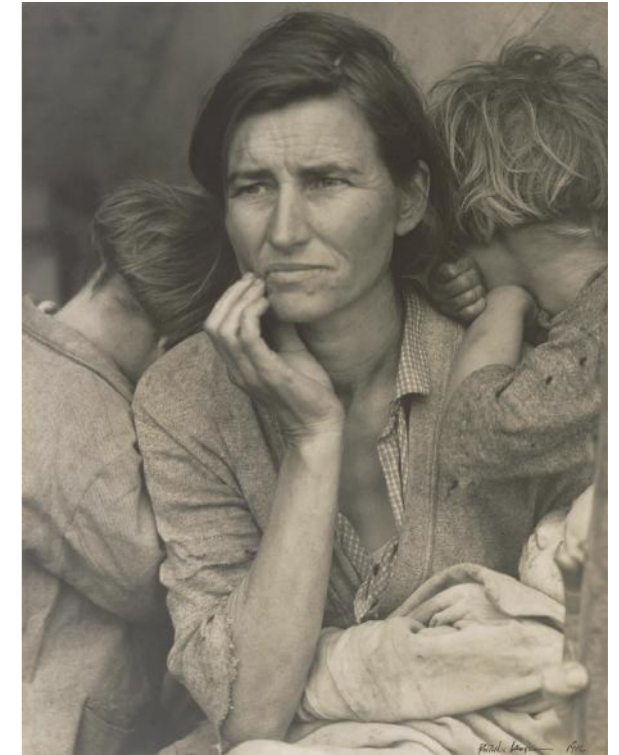
미 의회는 일리노이 주 시카고에서 캘리포니아 주 산타모니카까지 이어지는 약 2400마일의 길을 루트 66으로 지정하기 위해 국가도로 시스템법의 개정안을 작성하고 있다. 미국 국립공원 관리청은 유산 가치에 대한 발표, 해석 및 관리를 담당하게 된다. 루트 66은 종종 '어머니 도로'라고 불리는 미국에서 가장 잘 알려진 도로이다. 1926년에 최초의 연방 고속도로 시스템의 일부로 개통되었다. 미국 정신의 한 부분이며 미국 동부와 서부를 연결하는 최



루트 66을 따라 가는 하루의 디자인과 미학이 표현된 길가 기반 시설, 기념품, 주유소 펌프 등 역사적인 컬렉션의 전시  
Exhibited are historical collections of roadside infrastructure, memorabilia and even gas station pumps that are marked by the design and aesthetics of the day along Route 66

National Trails System Act to designate a trail of approximately 2,400 miles extending from Chicago, Illinois, to Santa Monica, California, as the Route 66 National Historic Trail. The US National Park Service will be responsible for the presentation, interpretation and management of its heritage values. Route 66 is America's most well-known road, often referred to as the Mother Road. It was commissioned in 1926 as part of the first federal highway system. It is part of the collective American ethos. It is one of the first major interstate highways connecting East and West of the USA. Route 66 has played an essential role in American history. It provided a route for refuge during the Dustbowl from the damaged ecology and the American and Canadian during the 1930s. It acted as a strategic military route during World War II. It continues to be a favourite vacation journey for those who seek quintessential American experiences. It is a historical route. How the USA is going about to safeguard its heritage values offers valuable lessons for others.

The federal government decommissioned Route 66 in 1985. Congress subsequently authorized the Route 66 Study Act in 1990. The National Park Service was directed to conduct a special resource study to present management and preservation options for the iconic historical route. The final study was released by the National Park Service in 1995. Congress later enacted Public Law in 1999 which created the Route 66 Corridor Preservation Program. It facilitated collaboration between private, non-profit and government partners to identify and prioritize Route 66 preservation needs. The preservation program



도로테아 랑에, 캘리포니아에서의 인간 침식 (이민자 어머니), 1936, 젤라틴 실버 프린트 (13 7/16 x 10 9/16 in.) (로스 앤젤레스 J. 폴 게티 뮤지엄)  
Dorothea Lange, Human Erosion in California (Migrant Mother), 1936, gelatine silver print (13 7/16 x 10 9/16 in.) (The J. Paul Getty Museum, Los Angeles)

was reauthorized in 2009 for a period of ten years. On 5th July 2018 the House of Representatives passed the Bill HR 801. National Historic Trail status will contribute significantly to Route 66's Centenary in 2026.

What are the benefits of heritage pathways like Route 66? These stakeholder benefits and ethical engagement need be informed by professional feasibility studies that could be assessed for their integrity. Consistent and quality signage will accompany well researched heritage interpretation. Designation for heritage visitation provides an economic impetus to historical villages, towns and communities. Economic impact assessments, both quantitative and





제프 브로우스, 룩튼, 디시, 아리조나, 1991 (2013년 인쇄). (예술가와 크레이그 크롤 갤러리)  
 Jeff Brouws, Dixie, Lupton, Arizona, 1991 (printed 2013). (Courtesy of the artist and Craig Krull Gallery)

초의 주간 고속도로 중 하나이다. 루트 66은 미국 역사에서 중요한 역할을 했다. 1930년대 미국과 캐나다 대초원의 생태계와 농업이 손상된 더스트볼 동안 피난처를 제공하는 길이기도 했다. 제2차 세계대전 중에는 전략적인 군사경로 역할을 했고, 그 후에는 전형적인 미국 경험을 찾는 사람들이 가장 선호하는 여행지가 됐다. 루트 66은 역사적인 도로이다. 미국이 어떻게 유산 가치를 보호하는지는 다른 국가들에게 가치 있는 교훈을 제공한다.

1985년 연방정부는 루트 66을 폐쇄했다. 이후 1990년 의회는 루트 66 연구법을 승인했으며, 국립공원 관리청은 상징적 의미를 지닌 역사적 경로에 대한 관리 및 보존 가능성을 제시하기 위해 특별 자원 조사를 실시하도록 지시 받았다. 최종 연구는 1995년 국립공원 관리청에 의해 발표되었다. 의회는 1999년 루트 66 회랑 보존 프로그램을

만든 공식적인 법을 제정했다. 개인, 비영리기관 및 정부 파트너 간의 협력을 촉진하여 루트 66의 보존 요구 사항을 파악하고 우선순위를 매겼다. 보존 프로그램은 2009년에 10년 기간을 위해 재승인되었고, 2018년 7월 5일 하원은 'Bill HR 801'을 통과시켰다. 국가의 역사 도로로서의 지위는 2026년 루트 66의 100주년에 크게 기여할 것이다.

루트 66과 같은 유산 경로의 이점은 무엇일까? 이러한 이해관계자 이익과 윤리적 참여에는 그 완전함이 공인된 전문적인 타당성 연구에 의해 정보가 제공되어야 하며, 일관성 있고 우수한 잘 연구된 유산 해석이 수반되어야 한다. 유산 방문 지정은 역사적인 마을 및 지역 사회에 경제적 원동력을 제공하기에 양적 및 질적인 경제적 영향 평가가 중요하다. 예를 들어, 루트 66 여행자는 길을 따라 지역



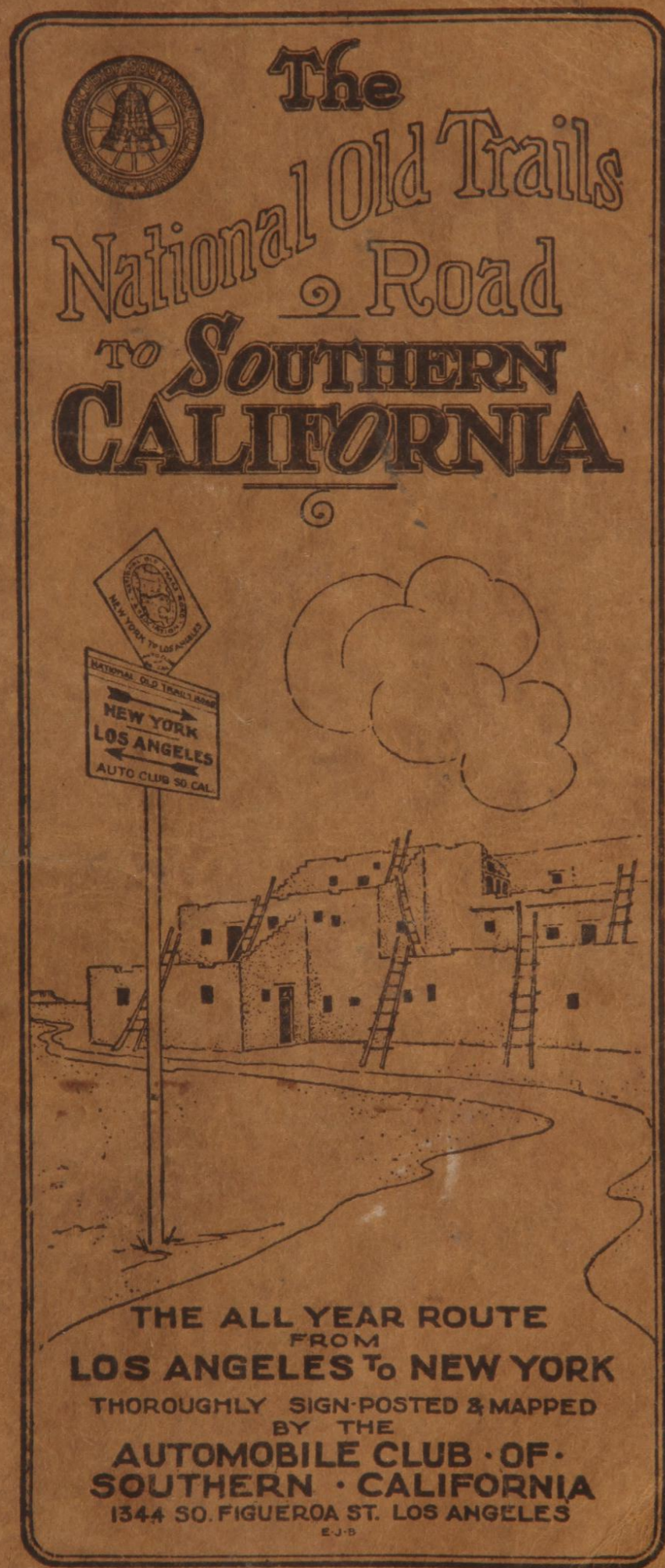
내셔널 '66' 컨벤션 및 윌 로저스 기념축하, 1940 (2010년경 인쇄). 스티브 라이더 컬렉션  
 National '66' Convention & Will Rogers Memorial Celebration, 1940 (printed circa 2010). Collection of Steve Rider

qualitative are critical. For example, Route66 travellers support communities along the way. It generates \$127 million annually to the U.S. economy. It could be doubled as a Historic Trail. Increased economic activities will contribute to preserve, maintain and enhance historic properties. It could preserve thousands of historic sites as visitors across the world would want to see landmarks from a bygone era. Better income opportunities coupled with heritage awareness means owners will keep the historic properties.

It is well-researched that the contemporary tourists or more aptly visitors explore the options, facilities and quality of what is on offer using digital platforms prior to making decisions about

travel, selection and participation. Due diligence in research and its presentation and interpretation; transparent social, cultural, economic and environmental impact assessments; and quality infrastructure for visitor comfort are non-negotiable to ensure sustainable development. All this could be benchmarked against the UN Sustainable Development Goals to which India and Korea have made an enormous commitment. Such a comprehensive approach is critical to safeguard the valuable and diverse heritage of India and Korea; ensure investment in the preservation efforts and not just 'cement and bricks' infrastructure development; scope and operationalise modalities for local communities and primary stakeholder participation; and





지도, 남부 캘리포니아로 향하는 옛 도로, 1916, 남부 캘리포니아의 자동차 클럽, 스티브 라이더 컬렉션  
Map, The National Old Trails Road to Southern California, 1916, Automobile Club of Southern California, Collection of Steve Rider

사회를 지원한다. 이를 통해 미국 경제에 매년 1억 2700만 달러의 이익이 발생한다. 그것은 역사적인 도로로 인해 배가 될 수도 있다. 늘어난 경제 활동은 역사적 속성을 보존하고 유지 및 향상시키는 데 기여한다. 전 세계의 방문자가 지나간 시대의 랜드마크를 보고 싶어하기 때문에 수천 개의 유적지를 보존 할 수 있다. 유산 인식과 결합된 더 나은 소득 기회는 소유주가 역사적인 속성을 유지하게 될 것임을 의미한다.

현대의 관광객이나 방문객이 여행, 선택, 참여를 결정하기 전에 여러 가능성이나 시설, 품질 조사를 위해 디지털 플랫폼을 사용한다는 것은 이미 잘 알려져 있다. 부지런히 연구한 것을 발표하고 해석하는 것, 투명한 사회, 문화, 경제 및 환경 영향 평가, 방문객 편의를 위한 고품질 인프라는 지속 가능한 개발을 보장하기 위해서 타협할 수 없는 부분이다. 이 모든 것은 인도와 한국이 엄청난 약속을 한 UN지속 가능한 개발목표에 대한 벤치마킹이 될 수 있다. 이러한 포괄적인 접근은 인도와 한국의 가치 있고 다양한 유산을 보호하는 데 중요하다. '시멘트와 벽돌' 인프라 개발뿐만 아니라 보존 노력에 대한 투자를 보장하고, 지역 공동체의 범위와 운영 방식 및 주요 이해관계자 참여, 지출 및 이익 공유에 투명성을 제공한다. 가장 중요한 것은 체계적인 감사를 통해 문제를 반성하고 드러내어 대면하는 것이며 그렇게 할 수 있는 수완과 능력이 중요하다. 이를 위해서는 적절한 21세기의 법과 정책이 필요하다. 루트 66 역사의 지정에서 배워야 할 교훈이 있다. 도로, 길, 보도를 따라 남아 있는 역사적인 문화 경관, 한국과 인도의 유적지를 보호하는 것이 급속한 변화 속에서 후손들을 위한 유산이 줄어들지 않도록 보장하는데 중요한 역할을 한다는 것이다.



우디 구트리의 마틴 기타, 1937. (EMP 뮤지엄, 시애틀, WA)  
Woody Guthrie's Martin guitar, 1937.  
(Courtesy EMP Museum, Seattle, WA)

provide transparency in expenditure and benefit sharing. Most importantly be reflective, revealing and confronting through systemic and systematic audits to address capacities and capabilities to deliver. For this we need appropriate 21st Century legislations and policies. There are some of the lessons to be learnt from Route 66 history making designation. Safeguarding the heritage values of historical cultural landscapes, sites and collections of Korea and India along routes, trails and roads in the face rapid change is critical for ensuring that our distinctive histories are not minimised for posterity.



아마레스워 갈라 교수  
dierctor@inclusivemuseum.org  
루트 66 로맨스와 도로 전시가 열렸을 당시 로스앤젤레스 오토리의 인클루시브 박물관에 관한 국제연구회의 의장

Professor Dr Amareswar GALLA  
dierctor@inclusivemuseum.org  
He was the Chairperson of the International Research Conference on the Inclusive Museum at The Autry, Los Angeles when Route 66 Romance and Road exhibition was opened